

SATURDAY AFTER THE FIRST SUNDAY OF LENT (EMBER SATURDAY)

Errors? help@extraordinaryform.org

(Longer Form)

In former days there was no Mass on this morning. The day was spent in strict fasting, the whole of the night in prayer, singing psalms, and listening to the reading, both in Greek and in Latin, of twelve lessons from Holy Scripture.

The five lessons which now precede the Epistle are the last relics of this ancient solemnity. The conferring of holy orders, minor and major, were joined with them. There is a shorter form of this Mass which may be used when holy orders are not to be conferred.

The Gospel of today shows us how deeply embedded was the thought of the cross in the heart of Jesus. Even amid the glory of Mount Tabor He spoke with Moses and Elias of His approaching death, in order to make known the force of the love which impelled Him to sacrifice Himself for us.

New User Guide

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

P: Introibo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus?

P: Emitte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introibo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctorum tuórum, quorum reliquæ hic sunt et ómnium Sanctorum: ut indulgæ dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illa benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

P: †Our help is in the name of the Lord.

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 87: 3
Intret orátio mea in conspéctu tuo: inclína aurem tuam ad precem meam, Dómine. (Ps. 87: 2) Dómine, Deus salutis meæ: in die clamávi, et nocte coram te. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Intret orátio mea in conspéctu tuo: inclína aurem tuam ad precem meam, Dómine.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

P: Orémus.
P: Flectámus génua.
P: Leváte.
COLLECT
Adésto, quæsumus, Dómine, supplicatióne nostris: ut esse, te largiēte, mereámur et inter prospéra húmilis, et inter advérsa securi. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

LESSON3 2 Machabees 1: 23-27
Lectio libri Machabæórum -
In diēbus illis: Oratióne faciēbant omnes sacerdótes, dum consummarétur sacrificium, Jónatha inchoante, céteris autem respondéntibus. Et Nehemiæ erat oratio hunc habens modum: Dómine Deus, ómnium Créator, terríbilis et fortis, justus et miséricors, qui solus es bonus rex, solus præstans, solus justus et omnipotens et ætérnus, qui líberas Israēl de omni malo, qui fecisti patres eléctos et sanctificasti eos: accipe sacrificium pro univérso pópulo tuo Israēl, et custódi partem tuam et sanctifica: ut sciant gentes, quia tu es Deus noster.

S: Deo grátias.
GRADUAL Psalms 89: 13, 1
Convértere, Dómine, aliquántulum, et deprecáre super servos tuos. Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progénie.

Orémus.
Flectámus génua.
Leváte.
COLLECT
Preces pópuli tui, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi: ut, qui juste pro peccáti nostris affligimur, pro tui nóminis glória misericórditer liberémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
S: Amen.
LESSON4 Ecclesiasticus 36: 1-10
Lectio libri Sapiéntiæ -
Miserére nostri, Deus ómnium, et respice nos, et ostēde nobis lucem miseratiónum tuárum: et immítte timórem tuum super gentes, quæ non exquisierunt te, ut cognóscant, quia non est Deus nisi tu, et enárrent magnalia tua. Álleva manum tuam super gentes aliénas, ut videant poténtiam tuam. Sicut enim in conspéctu eórum sanctificátus es in nobis, sic in conspéctu nostro magnificaberis in eis, ut cognóscant te, sicut et nos cognóvimus, quóniam non est Deus præter te, Dómine. Ínnova signa et immúta mirabilia. Glorífica manum et bráchium dextrum. Excíta furórem et effúnde iram. Tolle adversárium et afflige inimicum. Festína tempus et meménto finis, ut enárrent mirabilia tua, Dómine, Deus noster.

S: Deo grátias.
GRADUAL Psalms 140: 2
Dirigátur oratio mea sicut incensum in conspéctu tuo, Dómine. Elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum.

P: Orémus.
P: Flectámus génua.
P: Leváte.
COLLECT
Actiões nostras, quæsumus, Dómine, aspirándo præveni, et adjuvándo proséquere: ut cuncta nostra oratio et operátio a te semper incípiat, et per te cæpta finiátur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
S: Amen.
LESSON5 Daniel 3: 47-51
Lectio Daniélis Prophétæ -
In diebus illis: Ángelus Dómini descendit cum Azaría et sóciis ejus in fornacem: et excússit flammam ignis de fornáce, et fecit médium fornacis quasi ventum roris flantem. Flamma autem effundebátur super fornacem cúbitis quadraginta novem: et erúpit, et incéndit, quos répperit juxta fornacem de Chaldæis, ministros regis, qui eam incendebant. Et non tétigit eos omníno ignis, neque contrístávit, nec quidquam moléstia intulit. Tunc hi tres quasi ex uno ore laudábant, et glorificábant, et benedicébant Deum in fornáce, dicéntes:

CANTICLE Daniel 3: 52-56
Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Et benedíctum nomen glóriæ tuæ, quod est sanctum. Et laudábile et gloriósum in sæcula.
Benedíctus es in templo sancto glóriæ tuæ. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es super thronum sanctum regni tui. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es super sceptrum divinitátis tuæ. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es, qui sedes super Chérubim, intuens abyssos. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.

Benedíctus es, qui ámbulas super pennas ventórum et super undas maris. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedicant te omnes Ángeli et Sancti tui. Et laudent te et glorificent in sæcula.
Benedicant te cæli, terra, mare, et ómnia quæ in eis sunt. Et laudent te et glorificent in sæcula.

Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Et laudábili et glorióso in sæcula.
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen. Et laudábili et glorióso in sæcula.
Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
S: Deo grátias.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass)
P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR
P: Orémus.

COLLECT
Deus, qui tribus púeris mitigásti flammam ignium: concéde propítius; ut nos fámulos tuos non exúrat flamma vitiórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
S: Amen.

(Sit)
EPISTLE 1 Thessalonians 5: 14-23
Lectio Epistolæ beáti Pauli Apóstoli ad Thessalonicénses -
Fratres: Rogámus vos, corrípíte inquíetos, consolámini pusillánimes, suscipíte infirmos, patientes estóte ad omnes. Vidéte, ne quod malum pro malo alicui reddat: sed semper quod bonum est sectámini in ínvice, et in omnes. Semper oráte. In ómnibus grátias ágite: hæc est enim volúntas Dei in Christo Jesu in ómnibus vobis. Spíritum nolíte exstinguere. Prophétias nolíte spérnere. Omnia autem probáte: quod bonum est tenéte. Ab omni spécie mala abstínéte vos. Ipse autem Deus pacis sanctificet vos per ómnia: ut ínteger spíritus vester, et ánima, et corpus sine queréla, in advéntu Dómini nostri Jesu Christi servétur.

S: Deo grátias.
TRACT Psalms 116: 1-2
Laudáte Dóminum, omnes gentes: et collaudáte eum, omnes pópuli. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: et véritas Dómini manet in ætérnum.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used)
P: Ab íllis benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti ignito: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.
P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)
P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Seqüentia sancti Evangélii secundum Matthæum.
S: Glória tibi, Dómine.

GOSPEL Matthew 17: 1-9
In illo tempore: Assumpsit Jesus Petrum, et Jacobum, et Joánnem fratrem ejus, et duxit illos in montem excelsum seórsum: et transfigurátus est ante eos. Et respléndit facies ejus sicut sol: vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix. Et ecce, apparuerunt illis Móyses et Eliás cum eo loquéntes. Et respóndens autem Petrus, dixit ad Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse: si vis, faciámus hic tria tabernacula, tibi unum, Móysi unum et Eliæ unum. Adhuc eo loquente, ecce nubes lúcida obumbrávit eos. Et ecce vox de nube, dicens: Hic est Filius meus diléctus, in quo mihi bene complácu: ipsium audíte. Et audiéntes discipuli, cecidérunt in faciētem suam, et timuérun valde. Et accessit Jesus, et tétigit eos, dixítque eis: Súrgite, et nolíte tímere. Levánte autem oculos suos, níminem vidérunt nisi solum Jesum. Et descendéntibus illis de monte, præcépít eis Jesus, dicens: Némíni dixerítis visiónem, donec Filius hóminis a mórtuis resúrgat.

S: Laus tibi, Christe.
P: Per evangélica dicta deleántur nostra delícta.
AT THE CENTER OF THE ALTAR
P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Orémus.

(Sit)
OFFERTORY Psalms 87: 2-3
Dómine, Deus salútis meæ, in die clamávi et nocte oráram te: in die oratio mea in conspéctu tuo, Dómine.

P: Let us pray.
P: Let us kneel.
P: Arise.

Hear our supplications, we beseech Thee, O Lord, that by Thy goodness we may both deserve to be humble in prosperity and secure in adversity. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
S: Amen.

In those days all the priests made prayer, while the sacrifice was consuming, Jonathan beginning, and the rest answering. And the prayer of Nehemias was after this manner: O Lord God, Creator of all things, dreadful and strong, just and merciful, Who alone art the good king, Who alone art gracious, Who alone art just, and almighty, and eternal, who deliverest Israel from all evil, Who didst choose the fathers and didst sanctify them: receive the sacrifice for all Thy people Israel, and preserve Thine own portion, and sanctify it; that the Gentiles may know that thou art our God.
S: Thanks be to God.

Be turned somewhat, O Lord, and be entreated in favor of Thy servants. Lord, Thou hast been our refuge from generation to generation.

P: Let us pray. Let us kneel.
P: Arise.

Graciously hear the prayers of Thy people, we beseech Thee, O Lord: that we, who are justly afflicted for our sins, may for the glory of Thy name be mercifully delivered. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
S: Amen.

Have mercy upon us, O God of all, and behold us, and shew us the light of Thy mercies: And send Thy fear upon the nations, that have not sought after thee: that they may know that there is no God beside thee, and that they may shew forth Thy wonders. Lift up Thy hand over the strange nations, that they may see Thy power. For as Thou hast been sanctified in us in their sight, so Thou shalt be magnified among them in our presence, That they may know thee, as we also have known thee, that there is no God beside thee, O Lord. Renew Thy signs, and work new miracles. Glorify Thy hand, and Thy right arm. Raise up indignation, and pour out wrath. Take away the adversary, and crush the enemy. Hasten the time, and remember the end, that they may declare Thy wonderful works, O Lord, our God.
S: Thanks be to God.

Let my prayer be directed as incense in Thy sight; the lifting up of my hands, as evening sacrifice.

P: Let us pray.
P: Let us kneel.
P: Arise.

Go before our actions, we beseech Thee, O Lord, with Thine inspirations and further them by Thine assistance; that every word and work of ours may begin always from Thee and by Thee be likewise ended. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
S: Amen.

In those days, the angel of the Lord went down with Azarias and his companions into the furnace, and he drove the flame of the fire out of the furnace, and made the midst of the furnace like the blowing of a wind bringing dew. But the flame mounted up above the furnace nine and forty cubits: and it broke forth, and burnt such of the Chaldeans the king's servants as it found heating it. And the fire touched them not at all, nor troubled them, nor did them any harm. Then these three, as with one mouth, praised, and glorified, and blessed God in the furnace, saying:

1. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, praiseworthy and exalted above all forever.
2. And blessed is Thy holy and glorious name, praiseworthy and exalted above all for all ages.
3. Blessed art Thou in the temple of Thy holy glory, praiseworthy and glorious above all forever.
4. Blessed art Thou on the holy throne of Thy kingdom, praiseworthy and exalted above all forever.
5. Blessed art Thou upon the sceptre of Thine divinity, praiseworthy and exalted above all forever.
6. Blessed are Thou Who look into the depths from Thy throne upon the Cherubim, praiseworthy and exalted above all forever.
7. Blessed art Thou Who walk upon the wings of the wind, and on the waves of the sea, praiseworthy and exalted above all forever.
8. Let all Thine Angels and Saints bless Thee, and praise Thee and exalt Thee above all forever.
9. Let the heavens, the earth, the sea and all the things that are in them bless Thee, and praise Thee and exalt Thee above all forever.
10. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, praiseworthy and exalted above all forever.
11. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, forever and ever. Amen. Praiseworthy and exalted above all forever.
12. Blessed art Thou, O Lord the God of our fathers. And worthy to be praised and glorified forever.
S: Thanks be to God.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass)
P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR
P: Let us pray.

O God, Who didst allay the flames of fire for the three young men: grant in Thy mercy that the flame of vice may not consume us Thy servants. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
S: Amen.

(Sit)
Brethren: we beseech you, rebuke the unquiet, comfort the feeble-minded, support the weak, be patient towards all men. See that none render evil for evil to any man; but ever follow that which is good towards each other, and towards all men. Always rejoice. Pray without ceasing. In all things give thanks; for this is the will of God in Christ Jesus concerning you all. Extinguish the spirit. Despise not prophecies. But prove all things; hold fast that which is good. From all appearance of evil refrain yourselves. And may the God of peace himself sanctify you in all things; that your whole spirit, and soul, and body, may be preserved blameless in the coming of our Lord Jesus Christ.

S: Thanks be to God.
O Praise the Lord, all ye nations: and praise Him together, all ye peoples. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth forever.

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.
P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)
P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew.
S: Glory to Thee, O Lord.

At that time Jesus took Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: and He was transfigured before them. And his face did shine as the sun: and His garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with Him. And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if Thou wilt, let us make here three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them. And lo, a voice out of the cloud, saying: This is My beloved Son, in whom I am well pleased: hear ye Him. And the disciples hearing, fell upon their face and were very much afraid. And Jesus came and touched them, and said to them: Arise, and fear not. And they lifting up their eyes saw no one, but only Jesus. And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: Tell the vision to no man till the Son of Man be risen from the dead.

S: Praise to Thee, O Christ.
P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.
AT THE CENTER OF THE ALTAR
P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

(Sit)
O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day and in the night before Thee: let my prayer come in before Thee, O Lord.

P: Súcipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccátis, et offensióibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam ætérnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilibus reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mestérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecánte cleméntiam: ut in conspéctu divinæ majestátis tuæ, pro nostra, et totiús mundi salute cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis, et in ánimo contrito suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

(Only at High Mass when incense is used)

***P:** Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.*

***P:** Incénsium istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.*

***P:** Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsium, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusatiónes in peccátis.*

***P:** Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocétes manus meas: et circumdábó altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam: In quorum máribus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto. In ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súcipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beatæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipótem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de máribus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET *(silently)*

Præséntibus sacrificiis, quæsumus, Dómine, jejúntia nostra sanctífica: ut, quod obsevántia nostra profítetur extrínsecus, intérius operétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Sursum corda.

S: Habéamus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S: Dignum et justum est.

PREFACE OF LENT

Verè dignum et justum est, æquum et salutère, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómpimis, mentem élevas, virtutem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórumque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti jubeas, deprecámur, súplici confessióne dicétes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súplici rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus: pro Ecclésiá tua sancta cathólica: quam pacíficæ, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est, et nota devótió, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salutis et incolunitátis suæ: tibi que reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicánte, et memóriam veneránte, in primis glorióse semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis socrum, et beatórum Apostolórum ac Mártýrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippí, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Clæti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiõnis tuæ muniámur auxilió. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripis, et in electórum tuórum júbeas, grege innumerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscripтам, ratam, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et hæc altáris sacrificium fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipótem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

P: Simíli modo postquam cænátum est, accépit et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bibíte ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

☩ ☩ ☩

P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beatæ passiõnis, nec non et ab inferis resurrectiõnis, sed et in cælos glorióse ascensiónis: offerimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respicere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habéris dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnipotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublímé altáre tuum, in conspéctu divinæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosáncrum Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpserimus, omni benedictióne cælésti et grátia repléamur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto etiám, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.**, et **N.**, qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(Only at High Mass when incense is used)

***P:** By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.*

***P:** May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.*

***P:** Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.*

***P:** May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

We beseech Thee, O Lord, sanctify our fast by these present rites: that what our observance shows forth outwardly, it may effect inwardly. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!

†Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysoygon, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, giving thanks to Thee, Holy Father, unto Thee, God, Thy almighty Father, unto Thee, Thine almighty Father, blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT. THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the everlasting, eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in comfort, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Nobis quoque peccatōribus fāmulis tuis, de multitudīne miseratiōnum tuārum sperāntibus, partem āliquam, et societātem donāre dignēris, cum tuis sanctis Apōstolis et Martýribus: cum Joānne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Matcellínio, Petro, Felicitāte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consōrtium, non æstimātor miseris, sed véniā, quæsumus, largitor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotēti, in unitāte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præceptis salutáribus móniti, et divína institutiōne formāti, audémus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificetur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volūtas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidíānum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos inducas in tentatiōnem:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præsentibus, et futúris: et intercedēte beāta et gloriósa semper Virgīne Dei Genitricē María, cum beátis Apōstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diēbus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatiōne securi. Per eūdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobiscum.

S: Et cum spírítu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtio, et consecrátió Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) miserére nobis.

P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) miserére nobis.

P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apōstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fīdem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignēris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntāte Patris, cooperānte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te numquam separári permittas: Qui cum eódem Deo Patre et Spírítu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in iudiciū et condemnatiōnem: sed pro tua pietāte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípīam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem salutáris accípīam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat visceribus, quem potávi, ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Psalms 7: 2

Dómine, Deus meus, in te sperávi: líbera me ab ómnibus persequéntibus me, et éripe me.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spírítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Sanctificatiōnibus tuis, omnípotens Deus, et vitia nostra curéntur, et remédia nobis ætérna provéniant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Orémus.

PRAYER OVER THE PEOPLE

Humiliáte cápita vestra Deo.

Fidèles tuos, Deus, benedictiō desideráta volūntate: quæ eos et a tua voluntāte numquam fáciat discrepare, et tuis semper indulgeat beneficiis gratulári. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Ite, Missa est.

S: Deo grátias.

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitūtis tuæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus obtuli, tibi sit acceptábilis, míhiq̄ue et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiabile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedicat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Verbum erat Deus. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso vita est non facta, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit illud missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus non ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nomine ejus: qui non ex sanguinibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

S: Deo grátias.

[Leonine Prayers](#)

(optional after Low Mass)

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

O Lord my God, in Thee have I put my trust; save me from all them that persecute me, and deliver me.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

By Thy sanctifying powers, O almighty God, may our vices be cured, and the eternal remedies profited us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

Bow down your heads before God.

May the blessing they desire comfort Thy faithful people, O God: may it cause them never to depart from Thy will and ever to rejoice in Thy benefits. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord. And in the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.